



COVID-19 EMERGENCY SIGNS

English	Spanish Translation	Chatino Translation
What are symptoms of COVID-19?	¿Cuáles son los síntomas de la COVID-19?	¿Liyala kitsa ji'i COVID-19?
<p>There is a wide range of symptoms, but common symptoms include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fever</li> <li>• Chills</li> <li>• Cough or shortness of breath</li> <li>• Fatigue</li> <li>• Muscle and body aches</li> <li>• New loss of taste or smell</li> <li>• Sore throat</li> <li>• Diarrhea</li> <li>• Nausea or vomiting</li> </ul>	<p>Hay numerosos síntomas, pero los más comunes incluyen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fiebre</li> <li>• Escalofríos</li> <li>• Tos o falta de aliento</li> <li>• Fatiga</li> <li>• Dolores musculares y corporales</li> <li>• Pérdida del sentido del olfato o del gusto</li> <li>• Dolor de garganta</li> <li>• Diarrea</li> <li>• Náuseas o vómitos</li> </ul>	<p>Taka kena'a nu lo'la nzu'u ji'i:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kuä</li> <li>• Ndiysä liya'a</li> <li>• Tu'u o na ndiyka chuküa tiy'i</li> <li>• Ndiykashiati</li> <li>• Nchuú ti'i ji'i kuena' jää</li> <li>• Ndiylji liya shë o shi ndakü</li> <li>• Ti'i yane</li> <li>• Kitsa ndiyjë</li> <li>• Ndi kakuë</li> </ul>
<p>Sometimes, symptoms are different in Elders. Other signs to look out for include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Decreased ability to do usual daily activities</li> <li>• Racing heart</li> <li>• Dizziness when standing or sitting</li> <li>• Restlessness, hallucinations, confusion</li> </ul>	<p>A veces, los síntomas son diferentes en las personas mayores. De esta forma, hay que tener en cuenta los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disminución de la capacidad para realizar las actividades diarias habituales</li> <li>• Palpitaciones</li> <li>• Mareos al levantarse o sentarse</li> <li>• Inquietud, alucinaciones, confusión</li> </ul>	<p>Taka liya lo'ho kena'a shala ji'i niatë kusu. Toti, lo'la në kuenta:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ndula ti o ndi'e kania shi ne thatia tsä</li> <li>• Le nzukuä tiy</li> <li>• Ndiye kuë lo nchatü o ndukuä</li> <li>• Ndika kania ikië, cosa o tukui ndukua ikië.</li> </ul>
Symptoms may appear 2-14 days after exposure to the virus	Los síntomas pueden aparecer de entre 2 y 14 días tras la exposición al virus	Ndiykä tukuá (2) lo'ho liy jakua (14) tsä ndo ndiysä na kitsa
When should I go to an emergency room?	¿Cuándo debería buscar ayuda médica?	¿Lokuiá ndi tiyanä medico?
<ul style="list-style-type: none"> <li>• The warning signs for COVID-19 include: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Increased trouble breathing</li> <li>• Persistent pain or pressure in your chest</li> <li>• New confusion</li> <li>• Inability to stay awake</li> <li>• Blue lips or face</li> </ul> </li> </ul>	<p>Los signos de advertencia de la COVID-19 incluyen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dificultad para respirar</li> <li>• Dolor o presión persistente en el pecho</li> <li>• Confusión de aparición reciente</li> <li>• Incapacidad de mantenerse despierto</li> <li>• Color azulado en los labios o el rostro</li> </ul>	<p>Toti lo ndiyakä ji'i COVID-19:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Na ndiyka nzukuä tiy</li> <li>• Ti'hi o le ndesä ji'i tiykie</li> <li>• Na ndiyoti lone</li> <li>• Na ndiyka thukua tiy</li> <li>• Kolor nga'a kuä niya'ha tatiya ndo o tu'ua.</li> </ul>
If you see any of these symptoms you should go to your nearest	Si presenta alguno de estos síntomas debe buscar ayuda médica <u>inmediatamente</u> .	Ti nzu'u o ndesä ji'i ndi tiyana tsä <u>teluri</u> medico shi ne kuenta ji'i.



TRANSLATIONS  
4 OUR NATIONS  
*by and for Indigenous Peoples*

COVID-19 EMERGENCY SIGNS

emergency room or medical provider <u>immediately</u>		
---	--	--